

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 490	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.490
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 23.10.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 23.10.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 6 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на рамково споразумение след проведена открита процедура с предмет: „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж средно напрежение /СрН“, реф. № PPD 19-025.</p>	<p>Under item 6 of the agenda: Taking decision on selection of contractor for signing frame agreement following up held open procedure with subject “Delivery of power cables MV with aluminum core for underground installation”, ref. number PPD 19-025.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that</p>

<p>след проведена открита процедура за сключване на рамково споразумение след проведена открита процедура с предмет: „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж средно напрежение /СрН“, реф. № PPD 19-025, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-4307/ 24.06.2019 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>held open procedure of public procurement for signing frame agreement following up held open procedure with subject: “Delivery of power cables MV with aluminum core for underground installation”, ref. number PPD 19-025, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-4307/ 24.06.2019 of Mr. Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпн се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 18.10.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:  1. С Решение № PPD 19-025-1 от 15.05.2019 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж средно напрежение /СрН“ и идентификационен (референтен) № PPD 19-025;  2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 13 620 482.00 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва:  2.1. Обособена позиция № 1: „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж с алуминиев екран средно напрежение /СрН“;  2.2. Обособена позиция № 2: „Доставка на силови кабели с алуминиеви жила за подземен монтаж с меден екран средно напрежение /СрН“.  3. За оповестяване на откриването на процедурата за сключване на рамково споразумение, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 18.10.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances:  1. By Decision No. PPD 19-025-1 dated 15.05.2019 the Assignor started an open type procedure for conclusion of a Frame Agreement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: ‘Delivery of power cables with Al stings for underground installation middle voltage (MV)’ and identification (referent) No. PPD 19-025;  2. The public procurement has an estimated value of BGN 13 620 482.00, VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots:  2.1. Detached lot 1 – Delivery of power cables with Al stings for underground installation with Al screen middle voltage (MV);  2.2. Detached lot 2 – power cables with Al stings for underground installation with Cu screen middle voltage (MV).  3. For announcement on starting the procedure for conclusion of a Frame Agreement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the</p>

публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 17.05.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0033, а на 20.05.2019 г. - и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 096-232977;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 21.06.2019 г., възложителят е получил 8 (осем) броя оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-7525/ 21.06.2019 г. в 09:56 часа от „КУКОВ И КО“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.2. Вх. № CD-DOC-7572/ 21.06.2019 г. в 14:14 часа от „ВАК 02“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.3. Вх. № CD-DOC-7581/ 21.06.2019 г. в 14:40 часа от „ЕЛКАБЕЛ“ АД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.4. Вх. № CD-DOC-7583/ 21.06.2019 г. в 14:49 часа от „ИКМЕ ЕКАБ“ С.А, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.5. Вх. № CD-DOC-7584/ 21.06.2019 г. в 15:00 часа от „ФИЛКАБ“ АД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.6. Вх. № CD-DOC-7589/ 21.06.2019 г. в 15:56 часа от „ХИМРЕМОНТСТРОЙ“ АД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.7. Вх. № CD-DOC-7590/ 21.06.2019 г. в 15:58 часа от „КАБЕЛКОМЕРС“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;

4.8. Вх. № CD-DOC-7594/ 21.06.2019 г. в 16:09 часа от „ТИЛКОМ“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-4307/ 24.06.2019 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 18.10.2019 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 18.10.2019 г.;

European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPА) as on 17.05.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0033 and on 20.05.2019 the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 096-232977;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 21.06.2019 the Assignor has received 8 (eight) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-7525/ 21.06.2019 at 09:56 h from KUKOV I KO OOD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.2. Inc. No CD-DOC-7572/ 21.06.2019 at 14:14 h from VAK-02 OOD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.3. Inc. No CD-DOC-7581/ 21.06.2019 at 14:40 h from ELKABEL AD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.4. Inc. No CD-DOC-7583/ 21.06.2019 at 14:49 h from ICME EKAB S.A. for participation for Detached lots 1 and 2;

4.5. Inc. No CD-DOC-7584/ 21.06.2019 at 15:00 h from FILKAB AD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.6. Inc. No CD-DOC-7589/ 21.06.2019 at 15:56 h from CHIMREMONTSTROY AD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.7. Inc. No CD-DOC-7590/ 21.06.2019 at 15:58 h from CABLECOMMERCE OOD for participation for Detached lots 1 and 2;

4.8. Inc. No CD-DOC-7594/ 21.06.2019 at 16:09 h from TILKOM OOD for participation for Detached lots 1 and 2.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order No. CD-ORD-4307/ 24.06.2019 of Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 18.10.2019;

7. On 18.10.2019 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=123018&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

**РЕШИ:**

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за сключване на рамково споразумение, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1. За Обособена позиция 1:

1-во място „ЕЛКАБЕЛ“ АД с предложена обща стойност от 3 570 021.00 лв. без ДДС;

2-ро място „ХИМРЕМОНТСТРОЙ“ АД с предложена обща стойност от 3 681 247.00 лв. без ДДС;

3-то място „ВАК 02“ ООД с предложена обща стойност от 4 481 605.00 лв. без ДДС.

2. За Обособена позиция 2:

1-во място „ЕЛКАБЕЛ“ АД с предложена обща стойност от 5 262 876.00 лв. без ДДС;

2-ро място „ХИМРЕМОНТСТРОЙ“ АД с предложена обща стойност от 5 419 664.00 лв. без ДДС;

3-то място „ВАК 02“ ООД с предложена обща стойност от 6 926 789.00 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнители по рамково споразумение класираните от първо до трето място участници:

1. За обособена позиция 1:

„ЕЛКАБЕЛ“ АД

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=123018&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

**DECIDED:**

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for conclusion of a Frame Agreement which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

1. Detached lot 1:

FIRST PLACE: ELKABEL AD with a proposed total price in amount of BGN 3 570 021.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: CHIMREMONTSTROY AD with a proposed total price in amount of BGN 3 681 247.00 VAT exclusive;

THIRD PLACE: VAK 02 OOD with a proposed total price in amount of BGN 4 481 605.00 VAT exclusive;

2. Detached lot 2:

FIRST PLACE: ELKABEL AD with a proposed total price in amount of BGN 5 262 876.00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: CHIMREMONTSTROY AD with a proposed total price in amount of BGN 5 419 664.00 VAT exclusive;

THIRD PLACE: VAK 02 OOD with a proposed total price in amount of BGN 6 926 789.00 VAT exclusive.

II. Determines as Assignees under a Frame Agreement the candidates ranked first to third place:

1. For Detached lot 1:

ELKABEL AD

<p>„ХИМРЕМОНТСТРОЙ“ АД  „ВАК 02“ ООД  2. За обособена позиция 2:  „ЕЛКАБЕЛ“ АД  „ХИМРЕМОНТСТРОЙ“ АД  „ВАК 02“ ООД.</p> <p>III. С класираните от първо до трето място участници за обособена позиция 1 и обособена позиция 2 да бъдат сключени рамкови споразумения.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи рамкови споразумения с участниците, избрани за изпълнители по обособена позиция 1 и по обособена позиция 2, като подпише самостоятелно всяко рамково споразумение и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за сключване на рамково споразумение посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:</p> <p>V.1. „ИКМЕ ЕКАБ“ С.А за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради следните причини и мотиви:  Участникът не изпълнява условия, посочени в документацията за участие и не е предоставил изисквана от комисията информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване.  Конкретните причини и мотиви са подробно описани в доклада от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.  С оглед установеното по-горе, „ИКМЕ ЕКАБ“ С.А се отстранява от участие за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2 на основание чл. 107, т. 1 и чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „б“ във връзка с чл. 67, ал. 1 от ЗОП.</p> <p>V.2. „КУКОВ И КО“ ООД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради следните причини и мотиви:  За участника са налице несъответствия по отношение на предоставените от него технически предложения за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, с техническите спецификации и изисквания към документацията за участие, обявени предварително от Възложителя. С представянето на технически предложения, съдържащи несъответствия с изисквания на документацията, участникът не изпълнява условия, посочени в техническите спецификации към документацията за участие. Констатираните несъответствия на офертата с</p>	<p>CHIMREMONTSTROY AD  VAK 02 OOD  2. For Detached lot 2:  ELKABEL AD  CHIMREMONTSTROY AD  VAK 02 OOD.</p> <p>III. Frame Agreements shall be concluded with the candidates ranked first to third place for Detached lot 1 and Detached lot 2.</p> <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude Frame Agreements with the candidates determined as Assignees under Detached lot 1 and Detached lot 2, as signing individually each Frame Agreement and its appendixes, which require the Assignor's signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for conclusion of a Frame Agreement the candidates indicated below because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:</p> <p>V.1. ICME EKAB S.A. for participation under Detached lots 1 and 2 because of the following reasons and motives:  The candidate does not meet the terms indicated in the documentation for participation and has not submitted the required information related to the lack of elimination grounds.   The specific reasons and motives are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.  In view of the abovementioned, the candidate ICME EKAB S.A. shall be eliminated from participation for Detached lots No. 1 and 2 on the grounds of Art. 107, Item 1 and Art. 54, Para. 1, Item 5, letter b) in relation to Art. 67, Para. 1 of the PPA.</p> <p>V.2. KUKOV I KO OOD for participation under Detached lots 1 and 2 because of the following motives and reasons:  For the candidate there are inconsistencies in respect to the its proposals for performance of the procurement for both Detached lots which lead to the initial discrepancy with the technical specifications and requirements of the documentation for participation, announced in advance by the Assignor. By submitting technical proposals containing inconsistencies with the documentation requirements, the candidate has not fulfilled the terms specified in the technical specifications of the documentation for participation. These inconsistencies of the offer</p>
--	---

предварително обявените технически изисквания на Възложителя към стоката, предмет на доставката по предмета на поръчката за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което чл. 104, ал. 5 от ЗОП изрично забранява.

Конкретните несъответствия на офертата на участника с предварително обявените условия за изпълнение на поръчката са подробно описани в доклада от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.

С оглед установеното по-горе, „КУКОВ И КО“ ООД се отстранява от участие за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2 на основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква а) от ЗОП.

V.3. „ФИЛКАБ“ АД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради следните причини и мотиви:

За участника са налице несъответствия по отношение на предоставените от него технически предложения за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, с техническите спецификации и изисквания към документацията за участие, обявени предварително от Възложителя. С представянето на технически предложения, съдържащи несъответствия с изисквания на документацията, участникът не изпълнява условия, посочени в техническите спецификации към документацията за участие. Констатираните несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на Възложителя към стоката, предмет на доставката по предмета на поръчката за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което чл. 104, ал. 5 от ЗОП изрично забранява.

Конкретните несъответствия на офертата на участника с предварително обявените условия за изпълнение на поръчката са подробно описани в доклада от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.

С оглед установеното по-горе, „ФИЛКАБ“ АД се отстранява от участие за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2 на основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква а) от ЗОП.

V.4. „КАБЕЛКОМЕРС“ ООД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради

with the previously announced technical requirements of the Assignor for the goods, subject of the delivery under the procurement for Detached lots 1 and 2, cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА, without thereby changing the technical proposals of the candidate, which Art. 104, Para. 5 of the PPA explicitly prohibits.

The specific inconsistencies of the candidate's offer with the previously announced conditions for the performance of the procurement are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.

In view of the abovementioned, the candidate KUKOV I KO OOD shall be eliminated from participation for Detached lots No. No. 1 and 2 on the grounds of Art. 107, Item 1 and Item 2, letter a) of the PPA.

V.3. FILKAB AD for participation under Detached lots 1 and 2 because of the following motives and reasons:

For the candidate there are inconsistencies in respect to the its proposals for performance of the procurement for both Detached lots which lead to the initial discrepancy with the technical specifications and requirements of the documentation for participation, announced in advance by the Assignor. By submitting technical proposals containing inconsistencies with the documentation requirements, the candidate has not fulfilled the terms specified in the technical specifications of the documentation for participation. These inconsistencies of the offer with the previously announced technical requirements of the Assignor for the goods, subject of the delivery under the procurement for Detached lots 1 and 2, cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА, without thereby changing the technical proposals of the candidate, which Art. 104, Para. 5 of the PPA explicitly prohibits.

The specific inconsistencies of the candidate's offer with the previously announced conditions for the performance of the procurement are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.

In view of the abovementioned, the candidate FILKAB AD shall be eliminated from participation for Detached lots 1 and 2 on the grounds of Art. 107, Item 1 and Item 2, letter a) of the PPA.

V.4. CABLECOMMERCE OOD for participation under Detached lots 1 and 2 because of the

следните причини и мотиви:

За участника са налице несъответствия по отношение на предоставените от него технически предложения за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, с техническите спецификации и изисквания към документацията за участие, обявени предварително от Възложителя. С представянето на технически предложения, съдържащи несъответствия с изисквания на документацията, участникът не изпълнява условия, посочени в техническите спецификации към документацията за участие. Констатираните несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на Възложителя към стоката, предмет на доставката по предмета на поръчката за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което чл. 104, ал. 5 от ЗОП изрично забранява.

Конкретните несъответствия на офертата на участника с предварително обявените условия за изпълнение на поръчката са подробно описани в доклада от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.

С оглед установеното по-горе, „КАБЕЛКОМЕРС“ ООД се отстранява от участие за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2 на основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква а) от ЗОП.

V.5. „ТИЛКОМ“ ООД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради следните причини и мотиви:

За участника са налице несъответствия по отношение на предоставените от него технически предложения за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, с техническите спецификации и изисквания към документацията за участие, обявени предварително от Възложителя. С представянето на технически предложения, съдържащи несъответствия с изисквания на документацията, участникът не изпълнява условия, посочени в техническите спецификации към документацията за участие. Констатираните несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на Възложителя към стоката, предмет на доставката по предмета на поръчката за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което чл. 104, ал. 5 от ЗОП изрично забранява.

following motives and reasons:

For the candidate there are inconsistencies in respect to the its proposals for performance of the procurement for both Detached lots which lead to the initial discrepancy with the technical specifications and requirements of the documentation for participation, announced in advance by the Assignor. By submitting technical proposals containing inconsistencies with the documentation requirements, the candidate has not fulfilled the terms specified in the technical specifications of the documentation for participation. These inconsistencies of the offer with the previously announced technical requirements of the Assignor for the goods, subject of the delivery under the procurement for Detached lots 1 and 2, cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА, without thereby changing the technical proposals of the candidate, which Art. 104, Para. 5 of the PPA explicitly prohibits.

The specific inconsistencies of the candidate's offer with the previously announced conditions for the performance of the procurement are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.

In view of the abovementioned, the candidate CABLECOMMERCE OOD shall be eliminated from participation for Detached lots No. No. 1 and 2 on the grounds of Art. 107, Item 1 and Item 2, letter a) of the PPA.

V.5. TILCOM OOD for participation under Detached lots 1 and 2 because of the following motives and reasons:

For the candidate there are inconsistencies in respect to the its proposals for performance of the procurement for both Detached lots which lead to the initial discrepancy with the technical specifications and requirements of the documentation for participation, announced in advance by the Assignor. By submitting technical proposals containing inconsistencies with the documentation requirements, the candidate has not fulfilled the terms specified in the technical specifications of the documentation for participation. These inconsistencies of the offer with the previously announced technical requirements of the Assignor for the goods, subject of the delivery under the procurement for Detached lots 1 and 2, cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА, without thereby changing the technical proposals of the candidate, which Art. 104, Para. 5 of the PPA explicitly prohibits.

<p>Конкретните несъответствия на офертата на участника с предварително обявените условия за изпълнение на поръчката са подробно описани в доклада от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.</p> <p>С оглед установеното по-горе, „ТИЛКОМ“ ООД се отстранява от участие за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2 на основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква а) от ЗОП.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова на основание чл. 26 от ЗОП да организира изпращането за публикуване до АОП на обявление за възлагане на поръчката, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, в 30-дневен срок от сключване на рамково споразумение, като за целта има право да попълва, съставя и подписва всички необходими данни и документи, включително и чрез електронен подпис, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>The specific inconsistencies of the candidate's offer with the previously announced conditions for the performance of the procurement are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.</p> <p>In view of the abovementioned, the candidate TILCOM OOD shall be eliminated from participation for Detached lots No. No. 1 and 2 on the grounds of Art. 107, Item 1 and Item 2, letter a) of the PPA.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova on the grounds of Art. 26 of the PPA to organize the sending for publishing to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union a notice for awarding a procurement, within 30-days from the conclusion of a Frame Agreement, as for the purpose has a right to fill, compose and sign all necessary data and documents including by using an electronic signature under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 490 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 23.10.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 490 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 23.10.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original: /

Информацията е заличена съгласно чл.5 и 6 от Регламент(ЕС) 2016/679

Румяна Христова / RUMYANA HRISTOVA  
Секретар на УС/ Secretary of the MB